

Al día. Noticias de aquí y de allá

Reapertura de Centros temáticos. Reopening of Thematic Centers

La Diputación de Cáceres va a ayudar, a través de los Grupos de Acción Local, a la reapertura y creación de centros de interpretación. La noticia es de gran importancia para Las Hurdes, puesto que los 6 Centros Temáticos que existen, han tenido que ser cerrados temporalmente, por falta de recursos para mantenerlos abiertos.

La presidenta de la Diputación de Cáceres, Rosario Cordero, ha reconocido que el hecho de que dependan económicamente de los Ayuntamientos "supone una dificultad para las arcas municipales, por su mantenimiento material y de personal", pero también ha reconocido que su reapertura es "importante también para las empresas turísticas, los alojamientos y los restaurantes de cada territorio".

Fuente: Agencia Efe.
10/02/2016



The Provincial Government of Cáceres will help, through Local Action Groups, will help to the reopening and creation of interpretative centers. The news are very important for Las Hurdes, since its six Thematic Centers have had to be closed temporarily, for lack of resources to keep them opened.

The president of the Provincial Government, Rosario Cordero, has recognized that the fact that they depend economically on the district councils "means a difficulty for municipal funds, because of its material maintenance and of personnel" but also acknowledged that its reopening is "also important for tourism businesses, accommodation and restaurants of each territory".

Agencia Efe.
10/02/2016

Breves

Hurdes.com interactiva

Hurdes.com nace con la voluntad de ser una revista interactiva, de forma que pueda acoger y mostrar el trabajo de otras personas, empezando por el "Tema y las Imágenes del mes".

Por favor, enviadnos vuestros escritos y fotos para incorporarlos a la revista; encontraréis un enlace para hacerlo en la página "Tema del mes" y en la de Imágenes del mes". Además, en breve tendréis un buzón de sugerencias a vuestra disposición en la red. Os mantendremos informados puntualmente.

Interactive Hurdes.com

Hurdes.com has born to be an interactive magazine, so that it can receive and display the work of others, starting with the Topic of the Month and the images.

Please send us your writings and photos to add them to the magazine: you will find a link in the pages "Topic of the month" and "Images of the month". In addition, soon you will have a suggestion box at your disposal on-line. We will keep you informed promptly.

Trabajos de recuperación de la vegetación autóctona.

Bajo la dirección de la asociación ADENEX, numerosos voluntarios se han unido a la iniciativa de recuperación de la vegetación autóctona de la zona antes del fin de enero, y que este año consistía en la poda y limpieza de los alcornoques que hay en el camino de La Muela a Mesegal, en término de Pinofranqueado. Toda una labor para una bella zona y una manera de sensibilizarnos para entender la importancia de preservar la naturaleza.

Recovering the native flora

Under the direction of the association ADENEX, numerous volunteers have joined the initiative to recover the native vegetation of the area before the end of January, which this year consists in pruning and cleaning the corks of the way from La Muela and Mesegal in Pinofranqueado municipal area. A whole work to a beautiful area, a way to sensitize us and to make understand the importance of preserving nature.

Construcción de un embarcadero en el pantano de Gabriel y Galán

Junto al Melero, en término municipal de Caminomorisco, el Ayuntamiento ha tomado la iniciativa de construir un embarcadero para ayudar a desarrollar diversas actividades turísticas relacionadas con el aprovechamiento del embalse de Gabriel y Galán. El embarcadero es considerado un importante punto de apoyo en este aspecto, tal y como ocurre con el instalado en La Pesga.

Tras su conclusión, se habrá dado un paso más para enlazar Riomalo de Abajo y Granadilla a través del embalse.



Construction of a pier in the reservoir of Gabriel y Galán

Next to Melero, in Caminomorisco municipal area, the City Council has taken the initiative to build a pier to help the development of various tourist activities related to the use of the reservoir of Gabriel y Galán.

The pier is considered an important foothold in this aspect, as it has occurred in the case with La Pesga.

After finishing, Granadilla y Riomalo de Abajo will be closer to be connected through the reservoir.

Hecho y por hacer. Done and still to do

Sobre la señalización de caminos

Existen trabajos bien hechos que pasan desapercibidos, a pesar de sus resultados; puesto que ésta es nuestra primera referencia, queremos rendir con estas líneas un pequeño homenaje al Ingeniero Técnico Forestal de la Junta de Extremadura, Francisco Martín, quien se encargó de señalar las direcciones en los cruces de las pistas forestales de Las Hurdes hace algunos años.

Y aunque la labor realizada con la señalización de los petroglifos ha sido muy importante también, esperamos que en breve esté mejorada con la incorporación de la distancia a los grabados desde los cruces.

About the the signposting of the pathways

There are well done jobs that go unnoticed, despite its results. This is our first reference in the section and we want to pay a little tribute to the Forest Engineer of the Junta de Extremadura, Francisco Martín, who carried out the signposting of the crossings in the forest tracks of Las Hurdes some years ago.

And although the work with signaling petroglyphs also has been very important, we hope the signposts are improved soon with the inclusion of the distance from the crossings to the site.

